

CITY OF SANDY OAKS, TEXAS
LA CIUDAD DE SANDY OAKS, TEXAS

ORDINANCE NO. 2017-76
ORDENANZA NUM. 2017-_____

AN ORDINANCE OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF SANDY OAKS, TEXAS CANCELLING THE GENERAL ELECTION TO BE HELD ON NOVEMBER 7, 2017 FOR THE PURPOSE OF ELECTING ALDERMAN PLACE 1, ALDERMAN PLACE 3 AND ALDERMAN PLACE 5 AND DECLARING UNOPPOSED CANDIDATES ELECTED.

(UNA ORDENANZA DEL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE SANDY OAKS, TEXAS CANCELANDO LA ELECCIÓN GENERAL A CELEBRARSE EL 07 DE NOVIEMBRE 2017 CON EL PROPÓSITO DE ELEGIR EL CONCEJAL DE LUGAR 1, EL CONCEJAL DE LUGAR 3 Y EL CONCEJAL DE LUGAR 5 Y DECLARANDO CANDIDATOS SIN OPOSICIONES ELEGIDOS.)

WHEREAS, the City Council for the City of Sandy Oaks, Texas ("City") by Resolution No. 2017-____ ordered a General Election to be held on November 7, 2017, for the purpose of electing Alderman Place 1, Alderman Place 3 and Alderman Place 5 ("Election"); and
(POR CUANTO, el Consejo Municipal de la Ciudad de Sandy Oaks, Texas ("Ciudad") por la Resolución Num. 2017--____ ordenó una Elección que se celebrará el 7 de noviembre de 2017, con el propósito de elegir el concejal de lugar 1, el concejal de lugar 3 y el concejal del lugar 5 ("Elección"); y)

WHEREAS, the Election is for an officer of the City in which write-in votes may be counted only from names appearing on a list of write-in candidates, in which each candidate whose name is to appear on the ballot is unopposed, and no proposition is to appear on the ballot; and
(POR CUANTO, la Elección es para un oficial de la ciudad en la que votos de escritura pueden contar solamente para los nombres que aparecen en una lista de candidatos agregados, en la que cada candidato cuyo nombre es para que aparezca en la boleta electoral no tiene oposición, y ninguna proposición ha de aparecer en la boleta electoral; y)

WHEREAS, the filing deadlines for name placement on the ballot and declaration of write-in candidacy have passed; and
(POR CUANTO, los plazos de presentación para la colocación de nombre en la boleta y declaración de candidatura de escritura en el han pasado; y)

WHEREAS, the City Secretary received only one application for each position of Alderman Place 1, Alderman Place 3 and Alderman Place 5 on the City's Election ballot and therefore the candidate for the offices that are to appear on the ballot are unopposed and not at-large propositions or an opposed at-large race is to appear on the ballot; and
(POR CUANTO, la Secretaria de la Ciudad recibió sólo una solicitud del Alcalde en la boleta electoral de la Elección y por lo tanto cada candidato para el cargo que va a aparecer en la boleta electoral de cada respectiva Lugar es sin oposición y no en general proposición o oposición en general carrera es para aparecer en la boleta electoral; y)

WHEREAS, the City Secretary filed Certification of Unopposed Status certifying the unopposed status of the candidate; and

(POR CUANTO, la Secretaria de la Ciudad presentó Certificación de Situación de sin Oposición que certifique el estado sin oposición del candidato; y)

WHEREAS, Chapter 2 of the Texas Election Code authorizes the City by order or ordinance to declare each unopposed candidate elected to the office on receipt of such certification effectively cancelling the Election.

(POR CUANTO, Capítulo 2 del Código Electoral de Texas autoriza a la Ciudad por orden o ordenanza para declarar cada candidato sin oposición elegidos a la oficina de recepción de dicha certificación cancelación efectiva la Elección.)

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF SANDY OAKS, TEXAS:

(AHORA, POR LO TANTO, POR ORDEN DEL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE SANDY OAKS, TEXAS:)

Section 1. Cancellation of Election. The Election previously ordered to be held on November 7, 2017 for the purpose electing Alderman Place 1, Alderman Place 3 and Alderman Place 5, is hereby cancelled in accordance with Section 2.053 of the Texas Election Code.

(Sección 1. La Cancelación de Elección. La Elección ordenó previamente que se celebrará el 7 de noviembre de 2017 con el propósito de elegir el concejal de lugar 1, el concejal de lugar 3 y el concejal del lugar 5 queda cancelado de conformidad con la Sección 2.053 del Código Electoral de Texas.)

Section 2. Declaration of Unopposed Candidate Elected. The following candidates have been certified as unopposed and are hereby elected as follows:

(Sección 2. Declaración de Candidato sin Oposición Elegido. Los siguientes candidatos han sido certificado como sin oposición y quedan elegidos de la siguiente manera:)

Alderman Place 1:
(Concejal de Lugar 1:)

Brandon Smith

Alderman Place 3:
(Concejal de Lugar 3:)

Tom Repino

Alderman Place 5:
(Concejal de Lugar 5:)

Douglas Tomasini

Section 3. Posting of Ordinance. A copy of this Ordinance will be posted on election day at each polling place that would have been used in the Election if no other election is held within the City.

(Sección 3. La Publicación de la Ordenanza. Una copia de la Ordenanza se exhibirá el día de elección en cada lugar de votación que se hubieran utilizado en la Elección si no hay otra elección se lleva a cabo dentro de la Ciudad.)

Section 4. Delivery of this Ordinance. The City Secretary shall deliver a copy of this Ordinance to the Elections Administrator and Voter Registrar immediately after cancelling the Election and declaring each unopposed candidate elected.

(Sección 4. Entrega de la presente Ordenanza. La Secretaria de la Ciudad debería entregar una copia de esta Ordenanza al Administrador de Elecciones y el Registrador de Votantes inmediatamente después de la cancelación de la Elección y declarar cada candidato sin oposición elegidos.)

Section 5. Severability. If any section, subsection, sentence, clause, or phrase of this ordinance is for any reason held to be unconstitutional, such holding shall not affect the validity of the remaining portions of this ordinance.

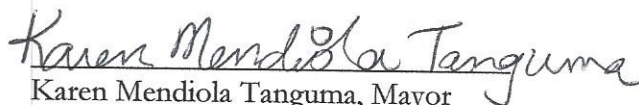
(Sección 5. Divisibilidad. Si cualquier sección, subsección, oración, cláusula o frase de esta ordenanza es por cualquier razón considerada inconstitucional, dicha consideración no afectará la validez de las partes restantes de esta ordenanza.)

Section 6. Effective Date. This ordinance shall take effect immediately upon its passage.

(Sección 6. Fecha de Vigencia. Esta ordenanza entrará en vigor inmediatamente después de su pasaje.)

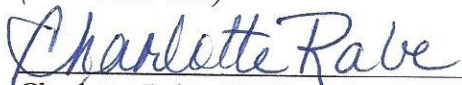
PASSED AND APPROVED this 31st day of August, 2017.

(PASADO Y APROBADO este 31 del Agosto 2017.)


Karen Mendiola Tanguma, Mayor
(Alcalde)

ATTEST:

(ATESTIGUA:)



Charlotte Rabe, City Secretary
(Secretaria de la Ciudad)